ယဉ်ကျေးမှုမိတ်ဆက်ဆိုင်ရာ ဂေါဟာရများ-မြန်မာ

Cultural Orientation Glossary – Burmese

٦	able of Contents	
	KEY INSTITUTIONS/ INSTITUTIONAL TERMS	2
	PRE-DEPARTURE ASSISTANCE AND INTERNATIONAL TRAVEL	5
	TRAVEL/TRANSPORTATION (DOMESTIC)	12
	ROLE OF THE RESETTLEMENT AGENCY	15
	COMMUNITY SERVICES/ YOUR NEW COMMUNITY	19
	PUBLIC ASSISTANCE	22
	HOUSING	24
	HEALTH/ HYGIENE	
	EDUCATION/ LEARNING ENGLISH	36
	EMPLOYMENT	41
	NEWCOMER RIGHTS AND RESPONSIBILITIES	48
	U.S. LAWS	51
	CULTURAL ADJUSTMENT	60
	SAFETY	64
	BUDGETING AND PERSONAL FINANCE	67
	DIGITAL TECHNOLOGY AND LITERACY	72

ယဉ်ကျေးမှုမိတ်ဆက်ဆိုင်ရာ ဂေါဟာရများ-မြန်မာ

Cultural Orientation Glossary - Burmese

Category	Term	Definition – DO NOT TRANSLATE – Only for Reference	Burmese (Zawgyi-One)
KEY INSTITUTIONS/	Pureau of Dopulation	The Bureau of Population, Refugees, and	
INSTITUTIONAL TERMS	Bureau of Population, Refugees, and Migration (PRM)	Migration (PRM) promotes U.S. interests by providing protection, easing suffering, and resolving the plight of persecuted and forcibly displaced people around the world.	လူဦးရေ၊ ဒုက္ခသည်နှင့် လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး ဌာန (PRM)
အဓိက ဌာနဆိုင်ရာ အသုံးအနှုန်းများ	Child Protective Service (CPS)	A governmental law enforcement agency in many states of the United States responsible for providing child protection, which includes responding to reports of child abuse or neglect.	ကလေးသူငယ် ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေး ဝန်ဆောင်မှု (CPS)
	Community Partner	The term community partner refers to organizations or individuals outside of the local resettlement agency that support newcomers, including but not limited to public safety workers, public assistance workers, educators, and healthcare professionals. The term sponsor refers to community groups that provide direct resettlement services and financial support to newcomers as they	ရပ်ရွာ မိတ်ဖက်
		resettle into their new communities. These groups may sponsor newcomers in collaboration with Resettlement Agencies, through the Sponsor Circle Program, or	

		through private sponsorship groups, as a part of the Welcome Corps program.	
Community spon	nsor	Community groups that provide direct resettlement services and financial support to newcomers as they resettle into their new communities. These groups may sponsor newcomers in collaboration with Resettlement Agencies, through the Sponsor Circle Program, or through private sponsorship groups, as a part of the Welcome Corps program.	ရပ်ရွာပံ့ပိုးကူညီသူ
Department of H Human Services		The United States Department of Health & Human Services (HHS), also known as the Health Department, is a cabinet- level executive branch department of the U.S. federal government with the goal of protecting the health of all Americans and providing essential human services.	ကျန်းမာရေးနှင့် လူသားဝန်ဆောင်မှု ဌာန (HHS)
Department of H Security (DHS)	lomeland	The United States Department of Homeland Security is a cabinet department of the U.S. federal government with responsibilities in public security, roughly comparable to the interior or home ministries of other countries.	အမိမြေလုံခြုံရေးဌာန (DHS)
Department of St	tate (DOS)	The United States Department of State, commonly referred to as the State Department, is a federal executive department responsible for carrying out U.S. foreign policy and international relations.	နိုင်ငံခြားရေး ဂန်ကြီးဌာန (DOS)
International Org for Migration (IO		The International Organization for Migration is an intergovernmental organization that provides services and advice concerning	ရွေ့ပြောင်းသွားလာနေထိုင်ခြင်းဆိုင်ရာ နိုင်ငံတကာ အဖွဲ့ အစည်း (IOM)

	migration to governments and migrants, including internally displaced persons, refugees, and migrant workers.	
Nonprofit organization	An organization that is established on community, national, and international levels to serve social or political goals such as humanitarian, health, education, human rights, or environmental causes.	အကျိုးအမြတ်မယူသော အဖွဲ့အစည်း
Office of Refugee Resettlement (ORR)	The mission and purpose of the ORR is to assist in the relocation process and provide needed services to individuals granted asylum within the United States.	, ဒုက္ခသည် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဌာန(ORR)
Reception and Placeme (R&P) Program	The program of the Department of State that provides newly arrived refugees with the essential services and support needed to begin resettlement in a new community.	လက်ခံရေးနှင့် နေရာချထားရေး အစီအစဉ် (R&P)
Social Security Administration	The Social Security Administration administers retirement, disability, survivor, and family benefits, and enrolls individuals in Medicare. It also provides Social Security Numbers, which are unique identifiers needed to work, handle financial transactions, and determine eligibility for certain government services.	လူမှဖူလုံရေး စီမံခန့်ခွဲရေးဌာန
The UN Refugee Agency (UNHCR)	The United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) is a United Nations agency with the mandate to protect refugees, forcibly displaced communities and stateless people, and assist in their voluntary repatriation, local integration or resettlement to a third country.	ကမ္ဘာ့ကုလ သမဂ္ဂ ဒုက္ခသည် များဆိုင်ရာ အေဂျင်စီ (UNHCR)

an	nited States Citizenship nd Immigration Services JSCIS)	U.S. Citizenship and Immigration Services is an agency of the United States Department of Homeland Security that administers the country's naturalization and immigration system.	အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု နိုင်ငံသားနှင့် လူဂင်မှု ကြီးကြပ်ရေး ဂန်ဆောင်မှုများ (USCIS)
Pro	.S. Customs and Border	The Agency is charged with regulating and facilitating international trade, collecting import duties, and enforcing U.S. regulations, including trade, customs, and immigration. CBP is one of the largest law enforcement agencies in the United States	အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု အကောက်ခွန်နှင့်နယ်စပ်ကာကွယ်ရေး (CBP) /အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးအရာရှိများ
Ad	ne United States Refugee dmissions Program JSRAP)	A consortium of federal agencies and nonprofit organizations collaborating overseas and domestically to identify and admit qualified refugees for resettlement into the United States.	အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု ဒုက္ခသည် လက်ခံရေး အစီအစဉ် (USRAP)

PRE-DEPARTURE ASSISTANCE AND			
INTERNATIONAL TRAVEL	Arrival/departure gate	A gate at the airport where passengers can embark or disembark.	ဆိုက်ရောက် / ထွက်ခွာ ဂိတ်
ပြည်ပထွက်ခွာ ပံ့ပိုးမှုနှင့်			
နိုင်ငံတကာ ခရီးသွားခြင်း	Baggage Allowance	The number of bags a passenger may travel with.	ခွင့်ပြုအိတ် အရေအတွက်

Baggage claim	The area in an airport where arriving passengers collect luggage	ခရီးဆောင်အိတ် ရွေးယူခြင်း
Boarding pass	A document provided by an airline during check-in, giving a passenger permission to board a plane	လေယာဉ်ပေါ် တက်ရောက်ခွင့်လက်မှတ်
Border control	An inspection by Customs and Border Protection officers upon entering the U.S.	နယ်စပ်ထိန်းချုပ်ရေး
Cabin pressure	Conditioned air is pumped into the cabin of an aircraft or spacecraft, in order to create a safe and comfortable environment for passengers and crew flying at high altitudes.	လေယာဉ်ခန်းအတွင်းရှိဖိအား
Carry-on Bag	A bag a passenger chooses to take on the plane with them. This bag size and weight must adhere to airline regulations.	လက်ဆွဲအိတ်
Check in	The process whereby passengers are accepted by an airline at the airport prior to travel.	ရောက်ရှိကြောင်း စာရင်းသွင်းခြင်း

Check-In Bag	The bag that is checked and sent to the cargo hold of the plane.	အပ်နံသည့်အိတ်
Customs Declaration Form	A form that lists the goods that are being imported or exported when a citizen or visitor enters a country.	အကောက်ခွန်ကြေငြာလွှာ
Escalator	A moving staircase transferring people between the floors of a public building.	စက်လှေကား
Exit permit	A document giving authorization to leave a particular country.	ထွက်ခွာခွင့်ပါမစ်
Flight Attendant/cabin crew	A flight attendant is a member of the aircrew aboard commercial flights. Collectively called 'cabin crew', flight attendants are responsible for passenger safety and comfort.	လေယာဉ်မောင်-မယ်/လေယာဉ်အမှထမ်း
Form I-94	Form I-94 is the U.S. Department of Homeland Security (DHS) arrival/departure record, which is electronically issued to travelers who are admitted to the United States, adjusting status	ပုံစံ I-94

	while in the United States, or extending their status.	
	U.S. Customs and Border Protection (CBP) has automated the I-94 at all ports of entry and the paper form is no longer provided. If travelers need a copy of their I-94, one can be obtained here: <u>https://i94.cbp.dhs.gov/I94/#/recent-search</u>	
Illegal drugs	Drugs which are controlled or restricted by law and which a person is not allowed to own or use.	တရားမဝင် မူးယစ်ဆေးဝါးများ
Immigration Officers	Customs and Border Protection (CBP) personnel who inspect and determine a person's admissibility based on the requirements of the U.S. immigration law.	လူဝင်မှကြီးကြပ်ရေး အရာရှိများ
Immigration procedures	The procedures one undergoes when entering the U.S.	လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေး လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများ
Information Desk	A place in a public building where you can go to get information.	စုံစမ်းမေးမြန်းကောင်တာ
International driver's license	Allows the holder to drive a private vehicle in any country or jurisdiction that recognizes the document.	နိုင်ငံတကာ ယာဉ်မောင်းခွင့်လိုင်စင်

IOM Boarding letter	A letter confirming that the individuals mentioned in it will be transported to and within the United States without liabilities under section 273(b).	အိုမိုအမ် လေယာဉ်တက်ခွင့်စာ
IOM document Bag	A bag that holds the clients' immigration and resettlement documents. The bag is provided to the clients upon departure to their resettlement destination.	ရွှေ့ပြောင်းသွားလာနေထိုင်ခြင်းဆိုင်ရာ နိုင်ငံတကာအဖွဲ့အစဉ အချက်အလက်စာအိတ်
IOM Escort	An IOM representative who welcomes the clients upon arrival to the resettlement destination.	အိုင်အမ်အို ကြိုဆိုရေးကိုယ်စားလှယ်
Jet lag	Extreme tiredness and other physical effects felt by a person after a long flight across several time zones.	လေယာဉ်စီးခြင်းကြောင့် ပင်ပန်းနွမ်းနယ်ခြင်း
Layover	A period of waiting between separate flights – passengers disembark from one flight and wait in the terminal for the next flight to their destination.	လေယာဉ်ပြောင်းချိန်

Luggage carousel/belt	A device at an airport that delivers luggage to the passengers at the baggage claim area.	ခရီးဆောင်အိတ်သယ်ပို့ပေးသည့် ရွေ့လျားနေသောစက်ခါးပတ်
Meeting point	A designated place where people meet.	လူစုရပ်
Metal detector	An electronic device that gives a signal when it is close to metal. Metal detectors can be found at airports and are meant to assist in detecting weapons.	သတ္တုရှာစက်
Plane ticket	A document or electronic record that proves that a person is entitled to a seat on a flight.	လေယာဉ်လက်မှတ်
Port of Entry	An airport or border crossing where people may enter a country.	နိုင်ငံ ဝင်ပေါက်
Prescreening interview	The first step in the USRAP process is a prescreening interview with a Resettlement Support Center, or RSC.	ကနဦးအင်တာဗျူး
Promissory Note	A document in which one party promises to pay back a loan.	ငွေပေးကတိစာချုပ်

Refugee Travel Document (form I-131)	A document issued by USCIS to refugees resettled in the U.S. The document allows refugees to travel abroad.	ဒုက္ခသည်ခရီးသွားလာခွင့်စာရွက်စာတမ်း (ပုံစံ I-131)
Resettlement Support Center (RSC)	A center that helps refugees apply for resettlement to the United States. RSCs also manage pre-departure activities, such as Cultural Orientation.	ပြန်လည်နေရာချထားရေး အထောက်အကူပြုစင်တာ (RSC)
Security check	A verification of the identity of someone in order to maintain security.	လုံခြုံရေးစစ်ဆေးမှု
Security clearance	Official government permission for someone to proceed with the immigration process.	လုံခြုံရေးခွင့်ပြုချက်
Travel loan	A loan given to a refugee to enable them to travel to the U.S.	ခရီးသွားချေးငွေ

TRAVEL/TRANSPORTATION (DOMESTIC) ပြည်တွင်း ခရီးသွားရြင်း/ပို့ဆောင်ရေး	Booster seat/baby car seat	An extra seat or cushion is placed on an existing seat in a car for a small child to sit on. The seat is designed to protect children from injury or death. The seats should match the child's age and weight.	ကူရှင်အမြင့်/ကလေး ကားထိုင်ခံ
	Bus station	A location from which you can take a bus to different destinations in your city or in other cities.	ကားဂိတ်
	Bust stop/bus shelter	A designated location where a bus regularly stops along its route. The bus stop is usually marked by a sign and may sometimes have a bus shelter and a bench.	ဘတ်စကားဂိတ်
	Car insurance	A contract between you and the insurance company that protects you against financial loss in the event of an accident or theft.	ကားအာမခံ
	Carpooling	An arrangement among a group of car owners where each owner in turn drives the others to and from a designated place.	ကားစုမောင်းခြင်း
	Car registration	The registration of a motor vehicle with a local government authority to establish a link between a vehicle and an owner or user of the vehicle.	ကားမှတ်ပုံတင်ခြင်း
	Crosswalk/Zebra crossing	A marked part of a road where pedestrians have right of way to cross.	လူကူးမျဉ်းကြား
	Department of Motor Vehicles (DMV)	A government agency that administers vehicle registration and driver licensing.	မော်တော်ယာဉ် ဝန်ကြီးဌာန (DMV)
	Driver's License	An official document in the form of a plastic card, which permits an individual to operate one or more types of motorized vehicles, such as a motorcycle, car, truck, or bus on a public road.	ယာဉ်မောင်းလိုင်စင်

Driver's Permit/Learner's Permit	A learner's permit allows a new driver to begin the learning process of operating a motor vehicle. Applicants must obtain a valid learner's permit before actual driver education training and driving on roads. Minimum age and other restrictions differ from state to state. A permit is not a driver's license, and learners must adhere to certain conditions to receive a full driver's license.	ယာဉ်မောင်းခွင့် ပါမစ်/ယာဉ်မောင်းသင် ပါမစ်
Driving test	An official test of driving competence which must be passed in order to get a driver's license. This test includes the knowledge test.	ယာဉ်မောင်းစမ်းသပ်မှု
Driving Under the Influence (DUI) / Driving While Intoxicated (DWI)	The act or crime of driving a vehicle while affected by alcohol or drugs.	မူးယစ်သောက်စားပြီး ယာဉ်မောင်းနှင်ခြင်း (DUI) / မူးယစ်နေစဉ် ကားမောင်းခြင်း (DWI)
High Occupancy Vehicle (HOV) lane/Carpool Lane	One or more lanes of a roadway that have restrictions on use to encourage ride-sharing. Rules for these lanes vary and they are usually open to vehicles carrying two or more people. The goal of HOV lanes is to provide an incentive to use ride-sharing and public transportation, remove congestion from normal lanes of travel, and improve overall traffic operations.	စီးသူအများပါ ကား (အိတ်ရ်ျအိုဗီ) ယာဉ်ကြော/ ကားပေါင်းစီးသူ ယာဉ်ကြော
Jaywalking	Crossing or walking in the street or road unlawfully or without regard for approaching traffic.	လမ်းဖြတ်ကူးခြင်း
Metro/Subway/Light Rail card	A card used to pay fares on subways and/or buses.	မက်ထရို / မြေအောက်ရထား / မီးရထားလမ်းကဒ်

Public transportation	Buses, trains, subways, and other forms of transportation that charge set fares, run on fixed routes, and are available to the public.	အများပြည်သူသုံး သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး
Ride sharing	An arrangement in which passengers use a mobile phone app and pay a fare to obtain rides from drivers of privately owned vehicles.	မျှဝေစီးနင်းမှု
State ID	Wallet-sized, state-issued card to be routinely carried and used to verify the identity of holders who do not have drivers' licenses.	ပြည်နယ် မှတ်ပုံတင်ကဒ်ပြား
Seat belts	A belt securing a person to prevent injury, especially in a vehicle or a plane.	ထိုင်ခုံခါးပတ်
Texting while driving	The illegal act of using a mobile phone to send text messages (SMS) while driving a car.	ကားမောင်းနေစဉ် ဖုန်းသုံးခြင်း
Vehicle registration	States use registrations to determine vehicle ownership and provide data when tracking criminal activity or assessing taxes. A registration certificate and license plates are issued after paying a fee. A vehicle's registration certificate is essential and must be on hand whenever the driver is operating the vehicle.	ယာဉ်မှတ်ပုံတင်ခြင်း

ROLE OF THE RESETTLEMENT	Case manager/Case worker	An individual at a social service agency who helps refugees get the services they need.	အမှုတွဲ မန်နေဂျာ / အမှုတွဲ ဝန်ထမ်း
AGENCY ပြန်လည်အခြေချနေထိုင်ရေး အေဂျင်စီ၏ အခန်းကဣ	Cultural Orientation (CO)	The process of learning about life in the United States. The process begins overseas and continues in the United States.	ယဉ်ကျေးမှု မိတ်ဆက်ခြင်း (CO)
	Employment Specialist	An employee of a resettlement agency assisting refugees in how to find suitable employment and access job training opportunities.	အလုပ်အကိုင် ရှာဖွေပေးရေးဆိုင်ရာ ကျွမ်းကျင်သူ
	Food stamps	A voucher issued by the government to those on low income, exchangeable for food.	အစားအစာ ဘောက်ချာ
	Home visits	A home visit is a meeting with the caseworker, which takes place in the client's home. The caseworker makes sure the client and their family's well-being and adjustment to life in the U.S. (accessing grocery stores, using home appliances, etc.)	အိမ်သို့လာရောက်ခြင်း

Но	ousing orientation	A process of introducing a refugee to his/her apartment, its appliances, and the procedures of the apartment building.	အိမ်နေရာချထားမိတ်ဆက်ခြင်း
Inta	take	An intake meeting is the first meeting between a case manager and a refugee, where the case manager receives the relevant information about the refugee's history and status.	လက်ခံခြင်း
Inte	terpretation services	A service that provides interpreters for refugees.	စကားပြန်ဝန်ဆောင်မှုများ
dol	b counseling	Assistance in looking for employment and job training opportunities.	အလုပ်အကြံပေးခြင်း
	edical check-up/health reening	A physical examination which includes a variety of tests depending on the age, sex, and health of the person.	ကျန်းမာရေးစစ်ဆေးမှု
Mo	oney management	The process of expense tracking, investing, budgeting, banking and evaluating taxes.	ငွေကြေးစီမံခန့်ခွဲမှု

Non-governmental Agency	Organizations independent of governments that are active in humanitarian, educational, healthcare, human rights, and other areas to effect changes according to their objectives.	အစိုးရမဟုတ်သော အေဂျင်စီ
Reception and placement money	A one-time sum per refugee to assist with meeting expenses during a refugee's first few months in the United States. R&P money is spent on behalf of clients and they may not get the full amount. The amount of pocket money may differ slightly based on the resettlement location.	ဇည့်ခံခြင်းနှင့် နေရာချထားရေး ပိုက်ဆံ
Resettlement	The process of settling permanently in a country.	ပြန်လည်အခြေချနေထိုင်ခြင်း
Resettlement Agency	An agency that delivers the basic Reception and Placement services that refugees receive. The agency may offer additional services.	ပြန်လည်အခြေချနေထိုင်ရေး အေဂျင်စီ

Rights and responsibilities	Refers to the set of freedoms and duties that apply to refugees admitted to the USRAP, as well as to the freedoms and duties that apply to every person living in the U.S.	အခွင့်အရေးများနှင့် တာဝန်ပတ္တရားများ
Self-sufficiency	Being able to supply one's own needs without external assistance.	မိမိကိုယ်တိုင်ရပ်တည် ဖူလုံရေး
Transportation orientation	The process of becoming familiar with the public transportation services in your community with the help of the resettlement agency.	သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး ပို့ချချက်
Unaccompanied minor	A child who has been separated from both parents and other relatives and is not being cared for by an adult.	အုပ်ထိန်းသူမရှိသော အရွယ်မရောက်သေးသူ

Vocational training	Training that emphasizes skills and knowledge required for a particular job or a trade.	အသက်မွေး ဂမ်းကျောင်းသင်တန်း
Volunteers	RAs utilize individuals who freely give their time to support the resettlement process of refugees in the U.S.	စေတနာ့ဝန်ထမ်း

COMMUNITY SERVICES/ YOUR NEW COMMUNITY လူထုပန်ဆောင်မှု/သင်၏ လူမှု ပတ်ပန်းကျင်အသစ်	Childcare assistance programs	Assistance to low-income families who need child care due to work, work-related training and/or attending school.	ကလေးသူငယ်ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ရေး အထောက်အပံ့ အစီအစဉ်များ
--	----------------------------------	---	--

Assisted Living	Facilities that provide a group living environment and typically cater to the older adult population. Eligibility changes from state to state.	သက်ကြီးရွယ်အိုများ ပြုစုစောင့်ရှောက်မှဖြင့် နေထိုင်ခြင်း
Community services	Community services are the services, assistance, goods, and resources available to people in their communities. These services may be provided free of charge or at a very low cost by the government, community- based organizations, or religious organizations.	လူထုဝန်ဆောင်မှု
Daycare center/childcare center	An institution that provides supervision and care of infants and young children during the daytime, to allow their parents to go to work.	နေ့ကလေးထိန်းဌာန/ကလေးထိန်းဌာန
Ethnic Community-Based Organizations (ECBOs)	Local organizations founded by former refugees and immigrants that provide services and assistance to newcomers from their countries of origin in their communities.	လူမျိုးစု လူထုအခြေပြု အဖွဲ့ အစည်းများ (ECBOs)

Faith-based organizations	An organization whose values and mission are based on faith and/or beliefs.	ဘာသာရေး-အခြေပြုအဖွဲ့ အစည်းများ
Foodbank	A foodbank is a non-profit that stores large amounts of food that are delivered to local food programs, such as food pantries. The food in the food bank is donated by local neighbors, retailers, grocery stores, and restaurants.	အစားအသောက်ဘက်
Food Pantry	A food pantry is a distribution center where families in need can receive food.	အစားအသောက် ဖြန့်ဝေရာနေရာ
Grocery store	A store that sells food, cleaning supplies, and beverages. In the U.S. 'grocery store' is often used to mean 'supermarket'.	ကုန်စုံဆိုင်
Laundromat	A self-service laundry facility.	ကိုယ်တိုင်အဝတ်လျှော်ဂန်ဆောင်မှု
Library	A building housing books and other resources available to its members sometimes offering services, such as English classes or childcare, and free computer access.	စာကြည့်တိုက်

PUBLIC ASSISTANCE	Benefits	Financial help in time of sickness, old age, or unemployment.	အကျိုးကျေးဖူးများ/ခံစားခွင့်များ
အများပြည်သူအတွက် အထောက်အပံ့	Matching Grant (MG) Program	The Matching Grant program helps refugees to quickly find jobs. The intent is for refugees to become economically self-sufficient through employment within 8 months and without accessing cash assistance programs. The program is a public/private partnership enabling communities to become directly involved in supporting refugees through donations, volunteer support, and mentorship.	ကိုက်ညီမှ ထောက်ပံ့ရေး အစီအစဉ် (အမ်ဂျီ)
	Refugee Cash Assistance (RCA)	A government program that provides temporary financial assistance for single and married refugees without dependent children.	ဒုက္ခသည် ငွေကြေးထောက်ပံ့ပေးခြင်း (RCA)
	Refugee Medical Assistance (RMA)	Refugees in need, who meet the income and resource eligibility standards, are eligible to receive refugee medical assistance (RMA) through the refugee program during their first eight months in the US. The Office of Refugee Resettlement (ORR) provides funding for a broad range of social services to refugees, both through states and in some cases through direct service grants.	ဒုက္ခသည် ဆေးကုသမှ ပံ့ပိုးရေး (အာရ်အမ်အေ)

	Refugee Support Services (RSS)	Refugee Support Services funding helps refugees and other ORR populations gain economic independence by helping them find and maintain employment, preferably within a year of being enrolled in the program.	ဒုက္ခသည် ပံ့ပိုးရေး ဝန်ဆောင်မှများ (အာရ်အက်စ်အက်စ်)
	Social Security Disability Insurance (SSDI)	The SSDI program pays benefits if a person is "insured." Meaning, if they worked long enough, and recently enough, and paid Social Security taxes on their earnings.	မသန်စွမ်းသူ လူမှဖူလုံရေး အာမခံ (အက်စ်အက်စ်ဒီအိုင်)
	Social Security number	A nine-digit number issued to U.S. citizens, permanent residents, and temporary (working) residents. The number is issued to an individual by the Social Security Administration. The Social Security number has become a de facto national identification number for taxation and other purposes. It is useful and important to memorize this number.	လူမှဖူလုံရေးနံပါတ်
	Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP) (Formerly the Food Stamp Program)	A government program that helps low-income families pay for food.	အာဟာရဆိုင်ရာ အထောက်အပံ့ အစီအစဉ် (SNAP) (ယခင်က အစားအစာ ဘောက်ရာ အစီအစဉ်)
	Supplemental Security Income (SSI)	A benefit to people with limited income and resources who are disabled, blind, or age 65 or older.	လုံခြုံရေးအကျိုးခံစားခွင့် (SSI)

Temporary Assistance to Needy Families (TANF)	A government program that provides temporary financial assistance for parents with dependent children.	လိုအပ်နေသောမိသားစုများအတွက် ယာယီအကူအညီ (TANF)
The Special Supplemental Nutrition Program for Women, Infants, and Children (WIC)	Federal grants to States for supplemental food, health care referrals, and nutrition education for low-income pregnant, breastfeeding, and non-breastfeeding, postpartum women, and to infants and children up to age five who are found to be at nutritional risk.	အမျိုးသမီးများ၊ မွေးကင်းစနှင့် ကလေးငယ်များအတွက် အထူးဖြည့်စွက် အာဟာရအစီအစဉ် (WIC)

HOUSING	Appliances	A device or piece of equipment designed to perform a specific task, typically a domestic one. An example of an appliance is a fridge, a stove, or washing machine.	စက်ပစ္စည်းအသုံးအဆောင်များ
အိမ်ယာ	Bills	Money owed for goods supplied or services rendered.	ကျသင့်ငွေတောင်းခံလွှာများ

Co-signer	A co-signer is a person who signs the lease along with another tenant to guarantee financial responsibility to the landlord.	ပူးတွဲလက်မှတ်ထိုးသူ
Housing Maintenance	Maintaining the apartment or home by cleaning and paying the bills.	အိမ်ယာပြုပြင်ထိန်းသိမ်းမှု
Landlord	The owner of a house, apartment, condominium, land or real estate which is rented or leased to an individual or business.	အိမ်ရှင်
Lease agreement	A contract outlining the terms under which one party agrees to rent property owned by another party.	အိမ်ငှားသဘောတူညီချက်
Leasing office	The office that a property manager works in and where you can find leases, maintenance requests, etc. The leasing office is also where a resident can go if they have any issues with rent or are in need of other services for their units.	အိမ်ငှားရုံး

Maintenance request	A request for services in your apartment – plumbing, electricity, broken door or window, etc.	ပြုပြင်မွမ်းမံရန် တောင်းဆိုချက်
Management company	A company that manages a property, such as an apartment building.	စီမံခန့်ခွဲမှုကုမ္ပကီ
Mortgage	A legal agreement by which a bank or other creditor lends money at interest in exchange for taking title of the debtor's property.	အပေါင်စာချုပ်
Notice of eviction	An official note informing a tenant of their removal from rental property by the landlord.	နင်ထုတ်ခြင်း အသိပေးစာ
Property Manager	A property manager is an individual or a company that is hired to oversee the day-to-day operations of real estate properties.	အဆောက်အအုံ မန်နေဂျာ

Rent	A tenant's regular payment to a landlord for the use of property or land.	အိမ်ငှားစရိတ်
Renter's insurance	An insurance that protects against losses to the tenant's personal property within the rented property.	အိမ်ငှား အာမခံစပေါ် ငွေ
Security Deposit	A sum of money paid by renters to cover any possible loss or damage to the property.	အာမခံငွေ
Sublease/sublet	A sublease is the re-renting of property by an existing tenant to a new third party for a portion of the tenant's existing <u>lease</u> contract. The sublease agreement may also be called a sublet. Subleasing may or may not be permitted under the terms of the original lease and may be subject to additional restrictions by jurisdiction. Even if a sublease is permitted, the original tenant is still liable for the obligations stated in the lease agreement, such as the payment of rent each month.	ပြန်လည် ငှားရမ်းခြင်း

Tenant	A person who rents property from a landlord.	အိမ်ငှား
Trespass	Entering land or property without permission.	ကျူးကျော်မှု
Utilities	A service such as electricity, gas, or water provided by a public utility company, for which one must pay a monthly bill.	ရေ၊မီး မီတာခ
Zip code	A zip code is a postal code used by the United States Postal Service. It is added to a postal address to assist with the sorting of mail.	စာတိုက်ကုဒ်

HEALTH/ HYGIENE ကျန်းမာရေး / တစ်ကိုယ်ရည် သန့် ရှင်းရေး	Anxiety	Anxiety is an emotion characterized by feelings of tension, worried thoughts, and physical changes like increased blood pressure.	စိုးရိမ်ကြောင့်ကြခြင်း
---	---------	--	------------------------

Booster shot	A booster shot is an additional dose of a vaccine that is given after the protection provided by the original shot has begun to decrease over time.	သေးရှိန်မြှင့်ထိုးနံမှ
Children's Health Insurance Program (CHIP)	This plan provides medical coverage for individuals under age 19 whose parents earn too much income to qualify for Medicaid, but not enough to pay for private coverage.	ကလေး ကျန်းမာရေး အာမခံ အစီအစဉ် (CHIP)
Community clinics and health centers	Provide basic health services and health counseling. Some provide dental care and eye examinations.	ရပ်ရွာဆေးခန်းများနှင့် ကျန်းမာရေးစင်တာများ
Confidentiality	The right of an individual to have personal, identifiable medical information kept private.	လျှို့ဝှက်ခြင်း

Сорау	A copay is a fixed amount you pay for a health care service, usually when you receive the service. The amount can vary by the type of service.	မိမိအိတ်မှ ပေးရငွေ
COVID-19	COVID-19 is a respiratory disease caused by SARS-CoV-2. The virus spreads mainly from person to person through respiratory droplets and small particles produced when an infected person coughs, sneezes, or talks.	ကိုဗစ်-၁၉
Deductible	The amount you pay for covered health care services before your insurance plan starts to pay.	နတ်ယူငွေ
Disability	A physical or mental condition that limits a person's movements, senses, or activities.	မသန်စွမ်းမှ
Depression	Depression is a common and serious medical illness that negatively affects how you feel, the way you think and how you act. Fortunately, it is also treatable. Depression causes feelings of sadness and/or a loss of interest in activities you once enjoyed. It can lead to a variety of emotional and physical problems and can decrease your ability to function at work and at home. (Source: American Psychiatric Association)	စိတ်ကျရောဂါ

Emergency room	The department of a hospital that provides immediate treatment for acute illnesses and trauma.	အရေးပေါ် အခန်း
Family planning	Family planning allows people to attain their desired number of children and determine the spacing of pregnancies.	မိသားစုစီမံကိန်း
Health Insurance	Insurance coverage that pays for medical and surgical expenses.	ကျန်းမာဓရးအာမခံ
Immunization/vaccination	The process whereby a person is made immune or resistant to an infectious disease, typically by the administration of a vaccine.	ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း/ ကာကွယ်ဆေး
Immunization records	A comprehensive timeline of all vaccinations a patient has received.	ကာကွယ်ဆေးထိုးခြင်း မှတ်တမ်းများ

Medicaid	A government program that provides health insurance coverage to low-income people who qualify.	ဆင်းရဲသားများအတွက်ဆေးဂါးအကူအညီပေးမှု စီမံကိန်း
Medical Screening	 Medical Screenings can happen overseas and domestically and are intended to ensure that refugees meet the medical requirements for entering the United States, are fit to travel, receive appropriate medical assistance when required, and do not pose a hazard to other travelers. The Medical Screening includes: An assessment of conditions of public health significance Identification of health conditions requiring additional arrangements at pre-departure, travel, and post-arrival phases of resettlement Fitness-to-travel assessments, treatment, and medical escorts, when required. (Source: Settle In website) 	ကျန်းမာရေးဆေးစစ်ခြင်း

Medicare	A government program that provides health insurance coverage to people over the age of 65, and people under 65 with certain disabilities.	သက်ကြီးရွယ်အိုများအတွက်ဆေးပါး အကူအညီပေးမှုစီမံကိန်း
Mental health care	Mental health is an important part of overall health and well-being. Mental health includes our emotional, psychological, and social well- being. It affects how we think, feel, and act. It also helps determine how we handle stress, relate to others, and make healthy choices. Mental health is important at every stage of life, from childhood and adolescence through adulthood.	စိတ်ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု
Over the counter (OTC) medication	Medication that is sold without a prescription.	လွတ်လပ်စွာ ဝယ်ယူနိုင်သော ဆေးဝါး (OTC)
Personal hygiene	Maintaining cleanliness of one's body and clothing to preserve overall health and well-being.	တစ်ကိုယ်ရေသန့်ရှင်းမှု
Pharmacy	A store where medical drugs are dispensed and stored.	ဆေးဆိုင်

Premium		The cost an insurer pays for his or her insurance coverage.	ပရီမီယံ အာမခံ
Prescription	drugs	Drugs you can only get with a doctor's prescription.	ဆေးညွှန်းဖြင့် ဝယ်ယူနိုင်သောဆေးများ
Preventive	Care	The care you receive to prevent illnesses or diseases. Also includes counseling to prevent health problems.	ကြိုတင်ကာကွယ် စောင့်ရှောက်ရေး
Primary Car (PCP)	e Physician	A primary care physician (PCP) is a physician who provides both the first contact for a person with an undiagnosed health concern as well as continuing care of varied medical conditions.	မူရင်းကုသသည့် ဆရာဝန် (ပီစီပီ)
PTSD		Post-traumatic stress disorder (PTSD) is a psychiatric disorder that may occur in people who have experienced or witnessed a traumatic event, series of events, or set of circumstances. An individual may experience this as emotionally or physically harmful or life-threatening and may affect mental, physical, social, and/or spiritual well-being.	ပြင်းထန်ကြောက်ရွံ့ဖွယ် အဖြစ်အပျက်များ တွေ့ကြုံပြီးနောက် ခံစားရသော စိတ်ဒက်ရာဝေဒနာ လက္ခဏာ (ပီတီအက်စ်ဒီ)

Public health department	A local, state, or federal government agency that provides immunizations against diseases and offers other preventive health services, including testing and treatment for tuberculosis and other communicable diseases, usually at a low cost or free of charge.	ပြည်သူ့ကျန်းမာရေး ဌာန
Quarantine	Quarantine separates and restricts the movement of people who were exposed to a contagious disease to see if they become sick.	သီးခြားခွဲထားခြင်း
Sexually transmitted disease (STD) / Sexually transmitted infection (STI)	Diseases or infections that can be transmitted by direct sexual contact.	လိင်မှတဆင့်ကူးစက်သောရောဂါ (STD) / လိင်မှတဆင့်ကူးစက်မှု (STI)
Specialist	A doctor or other health care professional who is trained and licensed in a special area of practice.	အထူးကုဆရာဝန်

Urgent care clinics	These clinics are for situations where you have an illness or injury that needs immediate care, but is not serious enough for a visit to the emergency room.	
---------------------	---	--

EDUCATION/ LEARNING ENGLISH ပညာရေး / အင်္ဂလိပ်စာ	Community College	A post-secondary, higher education institution that provides workforce education and college transfer academic programs.	လူထုကောလိပ်
ပညာရေး / အင်္ဂလိပ်စာ သင်ယူလေ့လာရြင်း	Degree evaluation (Credential evaluation)	A process by which academic and professional degrees earned in one country are compared to those earned in another. Universities, colleges, and employers around the world use degree evaluations to understand overseas education and to judge applicants for admission or employment. Newcomers can use credential evaluations to gain recognition for study completed outside the country they are immigrating to, and in doing so join the workforce as skilled immigrants. International students use credential evaluations to present their	ဒီဂရီ အကဲဖြတ်ခြင်း (အထောက်အထား အကဲဖြတ်ခြင်း)
	previous coursework and grades to universities anywhere for admission.		
---	---	--	
Elementary School	A school that provides the first part of a child's education, usually for children between five and eleven years old.	မူလတန်းကျောင်း	
English as a Second Language (ESL) Classes	Study of the English language by non-native speakers in an English-speaking environment.	အင်္ဂလိပ်ဘာသာကို ဒုတိယ ဘာသာစကားအဖြစ် သင်ယူခြင်း (ESL) သင်တန်းများ	
Extra-curricular activities/After-school programs	Optional, school-sponsored programs for students that occur outside of regular classroom learning including sports, clubs, and other social events.	သင်ရိုးပြင်ပ ကျောင်းလှုပ်ရှားမှုများ	
Financial Aid	Financial aid is money to help pay for college or career school. Grants, work-study, loans, and scholarships help make college or career school affordable. (Source: studentaid.gov)	ငွေးကြေးအထောက်အပံ့	

Free Application for Federal Student Aid (FAFSA)	The Free Application for Federal Student Aid is a form completed by current and prospective college students (both undergraduate and graduate) in the United States to determine their eligibility for student financial aid.	ဖယ်ဒရယ် ကျောင်းသားအထောက်အပံ့အတွက် အခမဲ့လျောက်လွှာ
General Educational Development (GED) Diploma	A group of four subject tests which certify that the test taker has United States high school- level academic skills. It serves as an alternative to the U.S. high school diploma.	အထွေထွေပညာရေး ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု (GED) ဒီပလိုမာ
High School	A school that typically comprises grades 9-12, attended after elementary school or junior high.	အထက်တန်းကျောင်း
Junior High School (Middle School)	An educational stage between elementary school and high school. It spans varying combinations of grades 6–8, most commonly.	အလယ်တန်းကျောင်း
Parent-Teacher meetings	A short meeting or conference between the parents and teachers of students to discuss a child's progress at school.	မိဘ - ဆရာ တွေ့ဆုံပွဲများ

Post-Secondary (Tertiary Educa		ical training အဆင်မြင်ပသာ
Preschool	A preschool (also known as nursen school, pre-primary school, or play creche) is an educational establishment offering early childh education to children before they begin compulsory education at prin school.	school, or ood မူကြိုကျောင်း
Public Educatio	A primary or secondary school that all students without charge. Such s funded in whole or in part by taxat	chools are ပြည်သူပိုင်ကျောင်း ပညာရေး
Private Educati	Any school for which the facilities a on are not provided by the federal, sta government. (Source: Wikipedia)	
Recertification	The process of renewing a professi certification by taking classes or co	

Report card	A report card communicates a student's performance academically. A typical report card uses a grading scale to determine the quality of a student's schoolwork.	ကျောင်းသားမှတ်တမ်းကတ်
Scholarship	A grant or payment made to support a student's education, awarded on the basis of academic or other achievement	ပညာသင်ဆု
Scholastic Assessment Test (SAT)	An examination used by colleges and universities as part of their admissions decision-making process. The SAT tests a student's abilities in the areas of critical reading, writing and mathematics.	ပညာသင်နှစ် အကဲဖြတ်စစ်ဆေးမှု (SAT)
School enrollment	The act of registering a student in school.	ကျောင်းအပ်နံခြင်း
Student Loan	A student loan is a type of loan designed to help students pay for post-secondary education and the associated fees, such as tuition, books and supplies, and living expenses. (Source: Wikipedia)	ကျောင်းသားချေးငွေ
Technical School/Vocational School	A learning institution that provides specialized training in a specific career field, trade, or profession.	နည်းပညာကျောင်း / အသက်မွေး ဂမ်းကြောင်းကျောင်း
Tuition	Tuition payments are fees charged by educational institutions for instruction or other services.	ကျူရှင်

Uni	niversity	An institution of higher education and research which awards academic degrees in various academic disciplines.	တက္ကသိုလ်
-----	-----------	--	-----------

	Application	A written or online form submitted to a potential employer providing the name, contact information, and employment history of the job seeker.	လျှောက်လွှာ
EMPLOYMENT အလုပ်အကိုင်	Discrimination	Prejudicial treatment of different categories of people, especially on the grounds of race, age, gender, or sex.	ခွဲခြားဆက်ဆံခံရမှု
	Employee benefits	Employee benefits in the United States may include health insurance, vision, and dental plans, retirement benefit plans (pension, 401(k), 403(b)), life insurance, long- term care insurance plans, etc.	ဝန်ထမ်း ခံစားခွင့်များ
	Employment Authorization Document (EAD) Card	A document issued by USCIS that allows foreign nationals to work in the U.S.	အလုပ်လုပ်ခွင့် (EAD) ကဒ်ပြား

Equal Employment Opportunity Commission (EEOC)	The U.S. Equal Employment Opportunity Commission (EEOC) is a federal agency that was established via the Civil Rights Act of 1964 to administer and enforce civil rights laws against workplace discrimination. The EEOC investigates discrimination complaints based on an individual's race, color, national origin, religion, sex (including sexual orientation, pregnancy, and gender identity), age, disability, genetic information, and retaliation for participating in a discrimination complaint proceeding and/or opposing a discriminatory practice.	အလုပ်ရနိုင်ခွင့် မျှတရေးဆိုင်ရာ ကော်မရှင်
readiness training Entry-level/unskilled labor job	A job that does not require prior experience in the field.	အခြေခံအဆင့် / ကျွမ်းကျင်မှု မလိုအပ်သော အလုပ်
Employment services/job	Support provided to job seekers to help them find and apply for jobs or to succeed at a new	အလုပ်အကိုင် ဝန်ဆောင်မှု / အလုပ်ခွင်ဝင်ရောက်မှု သင်တန်း

Full-time Job	Employment in which a person works a minimum number of hours as defined by the employer, usually about 40 hours per week. Full-time employment often comes with benefits, such as annual leave, sick leave, and health insurance.	အချိန်ပြည့်အလုပ်
Help wanted	A sign posted by employers or phrase used in advertisements indicating an employment vacancy.	ဝန်ထမ်း လိုအပ်သည်
Informal work	Work that is not performed for an official employer and which is usually untaxed and unregulated.	အလွတ်သဘောအလုပ်

Job interview	A conversation between a job applicant and an employer which assesses whether the applicant should be hired.	အလုပ်အင်တာဗျူး
Job offer	An offer of employment to an individual.	အလုပ်ကမ်းလှမ်းချက်
Licensing	The government-issued credentials required by law to work in certain professions.	ခွင့်ပြုမိန့်လိုင်စင်
Minimum wage	The lowest wage that employers can legally pay their workers.	အနိမ့်ဆုံးလုပ်ခ

	Networking	The action or process of interacting with others to exchange information and develop professional or social contacts.	ကွန်ယက်
	Notice	Written or verbal communication from a departing employee to an employer indicating when he or she will quit, usually required two weeks prior to the last day of work.	အသိပေးစာ
	Paid Time Off (PTO)	An employer-provided benefit in which the employer compensates employees during their absence from work. Employees use PTO for a variety of reasons, such as sick time, vacations, and personal appointments. (Source: Indeed.com)	လစာရ နားရက် (ပီတီအို)
	Part-time Job	A form of employment that carries fewer hours per week than a full-time job. Workers are usually considered to be part-time if they work fewer than 30 hours per week. Part-time employment may not come with the benefits of a full-time job such as annual leave, sick leave, and health insurance.	အချိန်ပိုင်းအလုပ်

Pay card	A pay card is similar to a debit card – it is a plastic card that has been loaded with an employee's wages on payday. A pay card can be used to pay an employee who does not have a bank account. The pay card can be used by the employee to obtain cash and/or pay monthly expenses up to the limit of their wages. A pay card is not a ubiquitous form of payment.	ပေးကတ်
Paycheck	A check for salary or wages made out to an employee.	സഇ
Pay Stub	A piece of paper or a digital record that is given to an employee with each paycheck and that shows the amount of money that the employee earned and the amount that was deducted for taxes, insurance costs, etc. It is important to keep pay stubs as a record.	လစာဖြတ်ပိုင်း
Punctuality	Being able arrive at an appointment or place of work, or being able to complete a required task or fulfill an obligation before or at a previously designated time.	အချိန်မှန်ခြင်း

Résumé/Curriculum vitae (CV)	A document created and used by a person to present their background, skills, and accomplishments to secure new employment.	ကိုယ်ရေးအချက်အလက်မှတ်တမ်း (CV)
Self-employment	Working for oneself as a freelancer or the owner of a business rather than for an employer.	ကိုယ်ပိုင်အလုပ်
Skilled labor job	Any worker who has special skill, training, knowledge, and (usually acquired) ability in their work. A skilled worker may have attended a college, university, or technical school. Or a skilled worker may have learned their skills on the job.	ကျွမ်းကျင်လုပ်သားအလုပ်
Upward mobility	Movement from one financial level to a higher one as by changing jobs.	အလုပ်အကိုင်အဆင့် <mark>မ</mark> ှုင့်တင်ခြင်း

	Workplace rights/employees' rights	Legal and human rights relating to labor relations between workers and employers, codified in national and international labor and employment law. In general, these rights influence working conditions in relations of employment.	အလုပ်ခွင် အခွင့်အရေး / ဂန်ထမ်း အခွင့်အရေး
--	---------------------------------------	---	---

NEWCOMER RIGHTS AND RESPONSIBILITIES အသစ်ရောက်လာသူများ၏ အခွင့်အရေးနှင့် တာဝန်များ	Address change form/Alien's Change of Address (AR-11)	A form non-citizens must fill out and submit to their when there's a change in their address.	နိုင်ငံခြားသား လိပ်စာပြောင်းလဲခြင်း ဖောင်ပုံစံ (AR-11)
--	---	--	--

Family Reunification	A recognized reason for immigration in many countries because of the presence of one or more family members in a certain country, therefore, enabling the rest of the divided family or specific members of the family to immigrate to that country as well.	မိသားစု ပြန်လည်ပေါင်းစည်းခြင်း
Freedom of Assembly	The individual right to peacefully assemble, collectively express, and petition the government for redress of grievances guaranteed by the First Amendment to the US Constitution.	လွတ်လပ်စွာ စုရုံးပိုင်ခွင့်
Freedom of Religion	The right to practice whatever religion one chooses or to practice no religion	လွတ်လပ်စွာ ကိုးကွယ်ယုံကြည်ခွင့်
Freedom of Speech	The right to express any opinions without censorship or restraint (excepting hate speech and slander)	လွတ်လပ်စွာ ပြောဆိုခွင့်

Recycling	Recycling is the process of converting waste materials into new materials and objects. Domestic recycling is slightly different from state to state, but you may recycle paper, plastic, and glass in dedicated bins provided by the county and located outside your home.	ပြန်လည်အသုံးပြုခြင်း
The right to a fair trial	A trial that is conducted fairly, justly, and with procedural regularity by an impartial judge and in which the defendant is afforded his or her rights under the U.S. Constitution or the appropriate state constitution or other law.	မျှတသော တရားစီရင်မှု ရရှိပိုင်ခွင့်

Selective Service	An independent agency of the United States government that maintains information on those potentially subject to military conscription (i.e. the draft). All male U.S. citizens and male immigrant non-citizens, who are between the ages of 18 and 25 are required by law to have registered within 30 days of their 18th birthday.	စစ်မှုထမ်းမှတ်ပုံတင်စာရင်း ပေးသွင်းရေးဌာန
Voting	The right to express one's political opinion by casting a ballot in favor of one candidate in an official election.	ම ිපොම්රි:

U.S. LAWS	Age of consent	The age at which a person is considered to be legally competent to consent to marriage, sexual acts, and other legally binding decisions.	အရွယ်ရောက်ပြီးသူ၏ အသက်
အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု ဥပဒေများ	Animal cruelty	Causing harm or suffering to animals.	တိရိစ္ဆာန် ညှင်းပန်းနိပ်စက်မှု
	Black market/working under the table	Terms for informal work which emphasize the secretive intention of avoiding taxes or government oversight.	မှောင်ခိုစျေးကွက်
	Bribery	Giving or receiving something of value in exchange for some kind of influence or action in return.	လာဘ်ပေးလာဘ်ယူမှု

Child support	Ongoing, periodic payment made by a parent for the financial benefit of a child (paid to another parent, caregiver, guardian, or state) following the end of a marriage or other relationship.	ကလေး အထောက်အပံ့
Citizenship	The status of being a citizen of a particular country.	နိုင်ငံသား
Deportation	The removal of a person or group of people from a place or country.	ပြည်နှင်ဒက်ပေးခြင်း
Domestic violence /Domestic abuse	 Domestic violence is illegal in the U.S. Assaulting or hurting a family member is called domestic violence or domestic abuse. The definition includes: Yelling at and ridiculing a person. Withholding money for basic needs. Forcing a person to engage in sexual relations. Threatening to harm or hurt someone or their relatives. Controlling what someone does, where they go, or whom they spend time with. 	အိမ်တွင်းအကြမ်းဖက်မှ/အိမ်တွင်းအနိုင်ပြုကျင့်မှ

Federal Laws	The body of law consisting of the U.S. Constitution, federal statutes and regulations, U.S. treaties, and federal common law. The Federal law is the supreme law in US and overrides state law whenever there is a conflict.	ဖက်ဒရယ်ဥပဒေ
Felony	A crime that is punishable by more than one year in prison. In much of the United States, all or most felonies are placed into one of various classes according to their seriousness and their potential punishment upon conviction. The number of classifications and the corresponding crimes vary by state and are determined by the legislature.	ကြီးလေးသောပြစ်မှ

Fishing license	A regulatory or legal mechanism to control fishing. Licensing is one way of managing fisheries and may be required for commercial, recreational, or personal fishing.	ငါးဖမ်းခွင့်လိုင်စင်
Green Card / Permanent Resident Card	A non-citizen who has been granted authorization to live and work in the United States on a permanent basis. As proof of that status, a person is granted a permanent resident card, commonly called a green card.	အမြဲတမ်းနေထိုင်ခွင့်ကဒ်ပြား
Gun laws	Local, state, or federal laws aimed at restricting or regulating the sale, purchase, or possession of firearms through licensing, registration, or identification requirements.	သေနတ်ဥပဒေ
Humanitarian Parole	Parole allows an individual who may be ineligible for admission into the United States to be in the United States for a temporary period for urgent humanitarian reasons or significant public benefit.	လူလူချင်းစာနာမှဖြင့် ခွင့်ပြုခြင်း
Hunting license	A hunting license is a regulatory or legal mechanism to control hunting.	အမဲလိုက် လိုင်စင်
Immigrant	A person who comes to live permanently in a foreign country.	ရွှေ့ပြောင်းအခြေချ နေထိုင်သူ

Internal Revenue Service (IRS)	A bureau of the Department of Treasury that is tasked with the enforcement of income tax laws and oversees the collection of federal income taxes.	ဝင်ငွေခွန် ဝန်ဆောင်မှု ဌာန (IRS)
Littering	Litter is trash improperly placed so as to be a nuisance or health concern.	အမှိုက်
Local laws	Local laws refer to the laws which are unique to each city, county, or local government.	ဒေသဆိုင်ရာ ဥပဒေများ
Misdemeanor	A misdemeanor is typically a crime punishable by less than 12 months in jail. Community service, probation, fines, and imprisonment for less than a year are commonly issued punishments for misdemeanors. (Source: Cornell Law School)	အသေးအဖွဲ အပြစ်
Naturalization	The legal act or process by which a non-citizen in a country may acquire citizenship or nationality of that country.	နိုင်ငံသားခံယူ ခွင့်ပြု ခြင်းလုပ်ငန်းစဉ်
Parole/parolee	USCIS uses its discretion to authorize parole. Parole allows an individual, who may be inadmissible or otherwise ineligible for admission into the United States, to be paroled into the United States for a temporary period. The Immigration and Nationality Act (INA) allows the secretary of homeland security to use their discretion to parole any	လွတ်ငြိမ်းခွင့်/လွတ်ငြိမ်းခွင့်ရသူ

		noncitizen applying for admission into the United States temporarily for urgent humanitarian reasons or significant public benefit. <u>For more information</u>	
	Physical abuse	Any intentional act causing injury or trauma to another person or animal by way of bodily contact.	ရုပ်ပိုင်းဆိုင်ရာ ညှင်းပန်းနှိပ်စက်မှု
-	Polygamy	The practice or custom of having more than one wife or husband at the same time. Polygamy is illegal in all 50 states in the United States.	လင်မယားတစ်ဦးထက်ပို၍ထိန်းမြှားခြင်း
	Principal Applicant (PA)	The main applicant in an application process.	အဓိက လျှောက်ထားသူ (PA)
	Re-entry permit	A travel document similar to a certificate of identity, issued by the United States Citizenship and Immigration Services to lawful permanent residents in the U.S. to allow them to travel abroad and return to the U.S.	ပြည်ပြန်ဂင်ခွင့်ပါမစ်

Refugee	A refugee as someone who "owing to well- founded fear of being persecuted for reasons of race, religion, nationality, membership of a particular social group or political opinion, is outside the country of his nationality and is unable or, owing to such fear, is unwilling to avail himself of the protection of that country; or who, not having a nationality and being outside the country of his former habitual residence, is unable or, owing to such fear, is unwilling to return to it." <u>https://emergency.unhcr.org/entry/55772/ref</u> <u>ugee-definition</u>	
Same-sex relationship	A committed relationship between two persons of the same sex.	လိင်တူချစ်သူ
Sexual harassment	Unwelcome sexual advances, requests for sexual favors, and other verbal or physical conduct of a sexual nature.	လိင်ပိုင်းဆိုင်ရာနှောင်ယှက်မှု
Shoplifting	Theft of goods from an open retail establishment	ကုန်ပစ္စည်းခိုးယူမှု
Social Security Card	A piece of paper containing unique nine-digit number assigned by the Social Security Administration and provided to every United States citizen, permanent resident, or temporary working resident.	လူမှုဖူလုံရေးကဒ်

Sr	pecial Immigrant Visa (SIV)	This Special Immigrant Visa program is available to persons who worked with the U.S. Armed Forces or under Chief of Mission authority as a translator or interpreter in Iraq or Afghanistan. <u>For more information</u>	အထူးလူဝင်မှဗီဇာ (အက်စ်အိုင်ဗီ)
St	tate Laws	State law refers to the law of each separate U.S. state.	ပြည်နယ်ဉပဒေများ
Ta	ax fraud	Tax fraud occurs when an individual or business entity willfully and intentionally falsifies information on a tax return to limit the amount of tax liability.	အခွန်လိမ်လည်မှု
Ta	axes	A compulsory contribution to state or federal revenue, levied by the government on workers' income and business profits, or added to the cost of some goods, services, and transactions.	အစွန်များ
	emporary Protected tatus (TPS)	The Secretary of Homeland Security may designate a foreign country for TPS due to conditions in the country that temporarily prevent the country's nationals from returning safely, or in certain circumstances, where the country is unable to handle the return of its	ယာယီအကာအကွယ်ပေးထားသည့် အခြေအနေ (တီပီအက်စ်)

	nationals adequately. USCIS may grant TPS to eligible nationals of certain countries (or parts of countries), who are already in the United States. Eligible individuals without nationality who last resided in the designated country may also be granted TPS.	
U.S. Constitution	A document that embodies the fundamental laws and principles by which the United States is governed. The supreme law of the United States of America.	အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံဉပဒေ
U.S. tie	During the USRAP process, refugees can identify friends or relatives in the United States with whom they have a desire to be reunited upon arrival. Once identified that individual is contacted by a Resettlement Agency to verify the relationship and confirm if they would like to have the refugee resettled near them. If they agree, the individual is considered a U.S. tie and will be contacted again by the Resettlement Agency closer to the arrival of their friend or relative to discuss the resettlement process. A U.S. tie is not financially or legally responsible for their friend or relative.	အမေရိကန် ပြည်ထောင်စု ဆက်နွယ်သူများ
Welfare fraud	The act of illegally using state welfare systems by knowingly withholding or giving information to obtain more funds than would otherwise be allocated.	လူမှုဖူလုံရေး လိမ်လည်မှု

CULTURAL ADJUSTMENT	Bullying	The use of force, coercion, or threat, to abuse, aggressively dominate or intimidate.	အနိုင်ကျင့်ခြင်း
ယဉ်ကျေးမှု အသားကျခြင်း	Child abuse	Physical, sexual, and/or psychological maltreatment or neglect of a child or children, especially by a parent or a caregiver.	ကလေးငယ်အားအလွဲသုံးစားပြုမှု
	Child neglect	Not meeting a child's basic needs, including the failure to provide adequate health care, supervision, clothing, nutrition, housing as well as their physical, emotional, social, educational and safety needs.	ကလေး လျစ်လျူရှုမှု
	Cultural adaptation	Cultural adaptation is the process and time it takes a person to integrate into a new culture and feel comfortable within it.	ယဉ်ကျေးမှု လိုက်လျောညီထွေဖြစ်ခြင်း
	Culture shock	Culture shock is an experience a person may have when immigrating to a different cultural environment. There are four phases of cultural adjustment. The length and intensity of each phase are different. Clients may experience the same phase more than once or skip a phase.	Culture Shock: ကွဲပြားသောယဉ်ကျေးမှုများအကြား ထိတ်လန့်ခြင်း

	 Honeymoon phase – clients feel very excited and happy about their life in their new country of resettlement. Culture shock phase – clients feel worried and confused as they navigate a new and different community. Adjustment phase – clients feel more stable in their new community and are comfortable with everyday activities. Mastery phase – clients feel more comfortable with their new life and culture. They may still have difficult periods, but they have a sense of belonging. 	Honeymoon phase: တိုင်းတပါးယဉ်ကျေးမှနှင့် ရတ်တရက်ထိတွေ့ ရာ၌ ဖြစ်ပေါ် သော စိတ်နေသားမကျမှ – ပျားရည်ဆမ်းကာလ Culture Shock Phase: တိုင်းတပါးယဉ်ကျေးမှနှင့် ရတ်တရက်ထိတွေ့ ရာ၌ ဖြစ်ပေါ် သော စိတ်နေသားမကျမှ – စိတ်နေသားမကျမှကာလ Adjustment Phase: တိုင်းတပါးယဉ်ကျေးမှနှင့် ရတ်တရက်ထိတွေ့ ရာ၌ ဖြစ်ပေါ် သော စိတ်နေသားမကျမှ – ပြင်ဆင်ချိန်ညှိသည့် ကာလ Mastery Phase: တိုင်းတပါးယဉ်ကျေးမှနှင့် ရုတ်တရက်ထိတွေ့ ရာ၌ ဖြစ်ပေါ် သော စိတ်နေသားမကျမှ – နေသားကျလာသည့်ကာလ
Family dynamics	The interactions, communication patterns, and relationships between members of a family which may change as part of adjustment to a new culture.	မိသားစုတွင်းဆက်ဆံရေးအပြောင်းအလဲ

Gender equality	Equal ease of access to resources and opportunities regardless of gender, including economic participation and decision-making; and the state of valuing different behaviors, aspirations and needs equally, regardless of gender.	ကျား၊ မ တန်းတူညီမျှမှု
	An abbreviation for lesbian, gay, bisexual, transgender, queer or questioning, intersex, asexual, and more. These terms are used to describe a person's sexual orientation or gender identity. For more information. Lesbian: A woman who experiences sexual	
Lesbian, Gay, Bisexual, Transgender, Queer, Intersex, Asexual, Plus+ (LGBTQIA+) Definition and name of term updated	 and/or romantic attraction only or primarily to other women. Gay: A man who experiences sexual and/or romantic attraction only or primarily to other men. Bisexual: A person who experiences sexual and/or romantic attraction to persons of the same and a different sex or gender. Transgender: An umbrella term for people whose gender identity differs from societal expectations of the sex they were assigned at birth. Queer: A person whose sex, gender, sexual orientation, gender identity and/or gender expression diverges from societal expectations. 	လိင်တိမ်းညွှတ်မှ၊ သတ်မှတ်မှ အမျိုးမျိုးကွဲပြားသူများ (LGBTQI)

	 Intersex: A person born with reproductive or sexual anatomy, physiology and/or chromosomal patterns that do not fit conventional definitions of male or female. Asexual: A person who does not experience sexual attraction. Plus (+): The 'plus' is used to signify all of the gender identities and sexual orientations that letters and words cannot yet fully describe 	
Nonverbal communication	Communication without the use of spoken language. Nonverbal communication includes gestures, facial expressions, and body positions (known collectively as "body language"), as well as unspoken understandings and presuppositions, and cultural and environmental conditions that may affect any encounter between people.	နူတ်ဖြင့်မဟုတ်သော ဆက်သွယ်ရေး
Professional counselor/therapist	A person trained in assisting others in understanding and coping with challenging psychological and emotional circumstances or trauma.	ပရော်ဖက်ရှင်နယ် အကြံပေး / ကုထုံးပေးသူ
Racism	The belief in the natural superiority of one race over another. It manifests in prejudice, discrimination, or antagonism against others because they are of a different race or ethnicity.	လူမျိုးကြီးဝါဒ

Verbal communication	that experience The use of sounds and words to express oneself.	နူတ်ဖြင့် ဆက်သွယ်မှု
Trauma	Trauma is often the result of an overwhelming amount of stress that exceeds one's ability to cope, or integrate the emotions involved with	စိတ်ဒက်ရာ
Stress	A state of mental or emotional strain or tension resulting from adverse or demanding circumstances.	စိတ်ဖိစီးမှု
Safe space	A place or environment in which a person or category of people can feel confident that they will not be exposed to discrimination, criticism, harassment, or any other emotional or physical harm.	လုံခြုံသောနေရာ

SAFETY လုံခြံခေႏ 911 A telephone number intended for emergency circumstances only to from the police or the fire depart	to call for help
--	------------------

Carbon monoxide detector	A device that detects the presence of carbon monoxide (CO) gas to prevent carbon monoxide poisoning.	ကာဗွန်မိုနောက်ဆိုက် ရှာဖွေစက်
Emergency contact	A person such as a family member or friend who should be contacted in case of an emergency.	အရေးပေါ် ဆက်သွယ်ရန်ပုဂ္ဂိုလ်
Emergency services	Public organizations or government entities that respond to and deal with emergencies when they occur, especially those that provide police, ambulance, and firefighting services.	အရေးပေါ် ဝန်ဆောင်မှု
Fire Department	An emergency service dedicated to responding to unintentional, destructive fires	မီးသတ်ဌာန
Fire extinguisher	A fire extinguisher is a handheld device usually filled with a dry or wet chemical used to extinguish or control small fires.	မီးသတ်ဗူး

Life insurance	A contract between an insurance policy holder and an insurer or assurer, where the insurer promises to pay a designated beneficiary a sum of money (the benefit) in exchange for a premium, upon the death of an insured person (often the policy holder).	အသက်အာမခံ
Paramedics / Emergency Medical Technicians (EMTs)	A paramedic is a healthcare professional who responds to emergency calls for medical help outside of a hospital. Paramedics mainly work as part of the emergency medical services (EMS), most often in ambulances.	ဆေးဘက်အကူများ / အရေးပေါ် ဆေးဝန်ထမ်းများ (အီးအမ်တီ)
Police	An emergency service which handles crime and law enforcement.	ବି
Poison Control	A medical service that provides immediate, free, and expert treatment advice and assistance over the phone in case of exposure to poisonous or hazardous substances. Poison control centers answer questions about potential poisons in addition to providing treatment management advice about household products, medicines, pesticides, plants, bites and stings, food poisoning, and fumes. The American Association of Poison Control Centers manages a 24-hour hotline (1-800-	အဆိပ်ထိန်းချုပ်ရေး

	222-1222), which is continuously staffed by pharmacists, physicians, nurses, and poison information specialists who have received dedicated training in the field of toxicology. Calls to the number are automatically routed to the poison control center that covers the territory from which the call is placed.	
Smoke detector/alarm	A fire-protection device that automatically detects and gives a warning of the presence of smoke.	မီးသတိပေးစက်

BUDGETING AND PERSONAL FINANCE ပုဂ္ဂိုလ်ရေးရာ ဘဏ္ဍာရေး	Automated Teller Machine (ATM)	An electronic banking outlet that allows customers to complete basic transactions without the aid of a branch representative or teller. Anyone with a credit card or debit card can access most ATMs.	ငွေထုတ်စက် (ATM)
--	-----------------------------------	---	------------------

	Bank	A financial institution licensed to receive deposits and make loans.	ဘက်
	Budget/Financial planning	A comprehensive evaluation of an individual's current pay and future financial state by using current known variables to predict future income, asset values and withdrawal plans.	ဘဏ္ဍာရေး စီမံကိန်း
	Check	A check is a document that orders a bank to pay a specific amount of money from a person's account to the person in whose name the check has been issued. A check may be used to pay expenses such as utilities, rent, etc.	ချက်လက်မှတ်
	Checking Account	A checking account is a deposit account held at a financial institution that allows withdrawals and deposits. Also called demand accounts or transactional accounts, checking accounts are very liquid and can be accessed using checks, automated teller machines (ATMs), and electronic debits, among other methods. A checking account differs from other bank accounts in that it often allows for numerous withdrawals and unlimited	ဘဂဂ်ာစာရင်း

		deposits, whereas savings accounts sometimes limit both. (Source: Investopedia)	
Credit		A contractual agreement in which a borrower receives something of value now and agrees to repay the lender at a later date, generally with interest.	အကြွေး
Credit ca	ard	A payment card issued to users (card-holders) to enable the card-holder to pay a merchant for goods and services based on the card- holder's promise to the card issuer to pay them for the amounts plus the other agreed charges.	အကြွေးဝယ်ကဒ်
Credit h	istory	A record of a borrower's repayment of debts. Refugees typically will not have a credit history upon arrival, but timely repayment of the IOM travel loan can help build credit history.	ခရက်ဒစ်သမိုင်း
Debit ca	ırd	A payment card that can be used in place of cash to make purchases. Unlike a credit card, when using a debit card, the money must be in the cardholder's bank account at the time of a purchase and is immediately transferred directly from that account to the merchant's account to pay for the purchase.	ဘက်ကတ်

	Electronic payments / online payments	Electronic or online payments allow you pay expenses such as utilities online through the utility company's website.	အီလက်ထရောနစ်ဖြင့် ငွေပေးခြေခြင်း/ အွန်လိုင်းမှ ငွေပေးချေခြင်း
	Expenses	Expenses are costs associated with things such purchasing food for your family, paying bills and utilities, paying rent, maintaining a car, etc.	သုံးငွေ
	Income	Income refers to the money that a person or entity receives in exchange for their labor or products. (Source: Investopedia)	၃ခဒိဝ
	PIN (Personal Identification Number)	A personal identification number (PIN) is a numeric passcode used in the process of authenticating a user accessing a system. Debit cards, for example, have PINs that you must input when using the card.	ပင်နံပါတ်
	Savings account	A savings account is an interest-bearing deposit account held at a bank or other financial institution. Though these accounts typically pay a modest interest rate, their safety and reliability make them a great option for parking cash you want available for short-term needs.	ငွေစုစာရင်း
		(Source: Investopedia)	

Wire Transfer	A wire transfer is an electronic transfer of funds via a network that is administered by banks and transfer service agencies around the world. Wire transfers involve a sending and receiving institution and require information from the party initiating the transfer, such as the receiver's name and account number. (Source: Investopedia)	အီလက်ထရောနစ်ဝိုင်ယာဖြင့် ငွေလွှဲခြင်း
---------------	---	---------------------------------------

DIGITAL TECHNOLOGY AND LITERACY	Desktop computer	A desktop computer is a personal computer designed for regular use at a stationary location on a desk due to its size and power requirements.	ဒက်စ်တော့ ကွန်ပျူတာ
ဒစ်ဂျစ်တယ်နည်းပညာနှင့် ကျွမ်းကျင်မှ	Download	Copying data from one computer system to another, typically over the internet.	ဒေါင်းလုဒ် လုပ်ခြင်း
	Email	A way to send and receive messages electronically between devices connected to the Internet.	အီးမေးလ်
	Laptop computer	A small, portable personal computer that can be used anywhere and does not require a desk or a workstation.	လက်ပ်တော့ ကွန်ပျူတာ
	Meeting ID	The meeting number that is associated with a Zoom meeting.	အစည်းအဝေး အိုင်ဒီ
	Mobile application	A mobile application or app is a computer program or software application designed to run on a mobile device such as a phone or tablet.	မိုဘိုင်း အပလီကေးရှင်း
	Mute/unmute	Mute – the act of disabling the sound on a computer or an application, such as Zoom, so that a person's voice cannot be heard. Unmute – reversing the mute function.	အသံပိတ်ခြင်း/အသံဖွင့်ခြင်း

	Password	A string of characters comprising letters and numbers known only to the user, that allows access to a computer system or service.	စကားဝှက်
	Scam/Fraud	Scam or internet fraud is a type of deception which makes use of the Internet and provides incorrect information for the purpose of tricking victims to provide money.	လိမ်လည်မှ/ အယောင်ဆောင်
	Security questions	Security questions are a common method of identity authentication. When creating an account or signing up for a service online, users will confidentially share the answers to secret questions such as "what city were you born in?", or "what is your favorite sport?"	လိမ်လည်မှ/ အယောင်ဆောင်
	Smartphone	A smartphone is a portable computer device that combines mobile telephone functions and computing functions into one unit.	စမတ်ဖုန်း
	Tablet	A tablet computer, commonly shortened to tablet, is a mobile device with a touchscreen display. Tablets function mostly like personal computers and run mobile operating systems.	တက်ဘလက်
	Text message/SMS	The service allows users to send and receive messages between smartphones and other mobile devices.	စာတိုမက်ဆေ့ဂ်ျ/အက်စ်အမ်အက်စ်

Username	An identification used by a person with access to a computer, network, or online service.	အသုံးပြုသူအမည်
Wi-Fi	A wireless networking technology that allows devices such as computers, smartphones, tablets, printers, etc., to connect to the Internet.	රිදිදි